



Consejo de Seguridad

Distr. general
14 de octubre de 2020
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020) y 2533 (2020)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 69º presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020) y el párrafo 3 de la resolución 2533 (2020) del Consejo de Seguridad, en el último de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara un informe, al menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen los organismos del sistema de las Naciones Unidas y en los datos obtenidos del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por los organismos del sistema de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de agosto y septiembre de 2020.

II. Principales acontecimientos

Aspectos destacados

1. El número de casos confirmados de enfermedad por coronavirus (COVID-19) continuó aumentando, pero era todavía bajo en comparación con algunos países vecinos. El limitado volumen de pruebas de diagnóstico y el alto grado de transmisión comunitaria, y el hecho de que el 92 % de los casos confirmados no se pueden rastrear hasta una fuente conocida, indican que el número real de casos puede superar con creces el conteo oficial.

2. Los efectos de la crisis económica siguieron sintiéndose en todo el país. Aunque los precios de los alimentos disminuyeron en un 3 % en agosto, se mantuvieron casi 22 veces por encima del promedio anterior a la crisis. La escasez de pan y combustible



provocó largas colas y preocupaciones sobre la capacidad de los civiles para afrontar los meses de invierno.

3. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos verificó al menos 117 incidentes, en los que 108 civiles, entre ellos 7 mujeres y 24 niños, habían resultado muertos y al menos 172 civiles, entre ellos 12 mujeres y 21 niños, habían resultado heridos como consecuencia de la conducción de las hostilidades en toda la República Árabe Siria.

4. En el noroeste, se informó de violaciones casi diarias del alto el fuego en la zona de distensión, si bien se mantuvo mayormente el alto el fuego. Continuaba la escasez de agua en la ciudad de Al-Bab y sus alrededores, lo que afectaba a unas 185.000 personas.

5. En el noreste, una misión de evaluación se desplegó en Al-Hawl en agosto, tras la muerte de ocho niños en el campamento entre el 6 y el 10 de agosto. El bombeo en la estación de agua de Uluk se reanudó a partir del 27 de agosto, tras una interrupción de dos semanas que afectó al menos a 460.000 personas en la ciudad de Al-Hasaka, Tell Tamr y las zonas circundantes.

6. En la parte meridional del país, la escasez de agua en los alrededores de la ciudad de Deraa afectaba a más de 65.000 personas. En Al-Rukban, unas 12.000 personas seguían viviendo en condiciones difíciles y el acceso de las organizaciones humanitarias a esas personas estaba muy restringido. Se siguieron registrando incidentes de ataques selectivos que afectaban a los civiles.

7. Los organismos de las Naciones Unidas continuaron prestando asistencia humanitaria en todo el país. La respuesta humanitaria llegó a un promedio de 7,4 millones de personas cada mes en todo el país durante los primeros seis meses de 2020.

8. El 14 de septiembre, un ataque contra un vehículo de la Sociedad de la Media Luna Roja Turca en el norte de Aleppo provocó la muerte de un trabajador humanitario y heridas a otro. Ese mismo día, un coche bomba en Afrin mató a dos trabajadores humanitarios.

Información actualizada en el ámbito humanitario

3. Los datos disponibles continuaban indicando una amplia transmisión comunitaria de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en la República Árabe Siria, mientras que el 92 % de los casos oficialmente confirmados no se podían rastrear hasta un caso conocido. Al 30 de septiembre, el Ministerio de Salud sirio había informado de 4.200 casos, incluidas 200 muertes. Se habían notificado otros 1.072 casos en el noroeste, incluidas 6 muertes, más 1.557 casos en el noreste, incluidas 62 muertes. Las entidades humanitarias continuaban recibiendo informes relativos a posibles casos adicionales y, en algunas zonas, de establecimientos de atención de la salud incapaces de absorber todos los presuntos casos, al tiempo que algunos establecimientos habían suspendido las cirugías o adaptado sus salas para dar cabida al aumento de los pacientes de COVID-19.

4. La crisis económica continuaba afectando a los civiles en toda la República Árabe Siria. Si bien el valor de la libra siria en el mercado no estructurado se mantuvo relativamente estable en comparación con los primeros meses de 2020, en la última semana de septiembre se registraron fluctuaciones diarias de más de 100 libras sirias. Los precios de los alimentos disminuyeron en un 3 % entre julio y agosto. No obstante, el precio de una canasta de productos alimentarios estándar de referencia seguía siendo casi 22 veces mayor que el precio promedio anterior a la crisis. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) registró escasez de pan en septiembre,

especialmente en las provincias del sur, debido en gran parte a la escasez de harina de trigo en todo el país, a los cortes de electricidad y a la actual crisis de combustible. La producción de trigo, cebada, aceitunas y otros cultivos arbóreos también se había visto afectada por los incendios forestales; se cree que más de 16.000 hectáreas de trigo se habían quemado durante la campaña agrícola 2019-2020. Aunque es difícil evaluar con precisión el impacto en la producción de alimentos, pérdidas de esa magnitud equivaldrían a unas 32.000 toneladas de trigo, suficientes para satisfacer las necesidades anuales de unas 160.000 personas. Se calcula que la República Árabe Siria consume anualmente unos 3,7 millones de toneladas de harina de trigo, lo que supera la producción actual en alrededor de 1 millón de toneladas.

5. La escasez de combustible provocó colas en las gasolineras públicas, con presuntas esperas de hasta dos días en Homs y Hama. Los precios del combustible en el mercado negro aumentaron en un 50 %. Más del 86 % de las entidades humanitarias encuestadas informaron de dificultades en el abastecimiento de combustible y, como consecuencia, en septiembre se retrasaron múltiples convoyes de ayuda programados para Homs y Hama. La escasez de combustible es particularmente preocupante ante el descenso de las temperaturas. Continuó la planificación humanitaria de la preparación para el invierno y se calcula que 3,1 millones de personas necesitan ese apoyo.

6. En el noroeste, se mantuvo mayormente el alto el fuego en la zona de distensión, si bien había aumentado el número de violaciones. Se produjeron casi a diario bombardeos de artillería en ambas direcciones a través de las líneas de fuego, en particular en la parte meridional de la zona de distensión. El bombardeo de artillería contra la aldea de Jurin, en el noroeste de la provincia de Hama, habría provocado la muerte de 20 civiles en un solo día el 24 de septiembre. Disminuyeron la frecuencia y el alcance de los enfrentamientos terrestres. Según se informó, fuerzas progubernamentales habrían lanzado bombardeos aéreos al norte y al sur de la autopista M4. Se estima que, desde comienzos de 2020, unas 225.000 personas habían regresado a zonas del noroeste no controladas por el Gobierno, de las que habían sido desplazadas, y que en su mayoría esas personas se habrían trasladado de vuelta a zonas al sur o cerca de la autopista M4, como Ariha e Ihsim, y a zonas al oeste y cerca de la autopista M5, como Darat Izza y Atarib.

7. En el norte de Alepo, continuaba la escasez de agua en la ciudad de Al-Bab y sus alrededores, lo que afectaba a unas 185.000 personas. Alrededor del 30 % de los casos de COVID-19 en el noroeste se han notificado en Al-Bab, lo cual lo convierte en el distrito con el mayor número de casos notificados en el noroeste. Desde que cesó el suministro de agua a través de la estación de bombeo de Ayn al-Bayda había cesado en febrero de 2017, la población ha dependido de fuentes alternativas, que se ha determinado que resultan insuficientes e inseguras. Al-Bab se encuentra entre los cuatro principales sub-distritos que desde marzo de 2017 han informado de enfermedades transmitidas por el agua en toda la República Árabe Siria. Las obras de rehabilitación del depósito principal de agua y de la red de agua dañada por el conflicto en la ciudad de Al-Bab se completaron en septiembre. Si bien se necesitan reparaciones adicionales de la infraestructura, éstas no resolverán la escasez de agua, ya que el agua que alimenta la red desde los pozos locales cubre solamente el 15 % de las necesidades básicas.

8. En el noreste, se registraron varios ataques cruzados a lo largo de las líneas de fuego, especialmente cerca de Tell Tamr. Se siguió informando de ataques, como los perpetrados con artefactos explosivos improvisados, artefactos explosivos improvisados colocados en vehículos y con fuego de armas pequeñas, incluso contra civiles. Según se informó, las células del Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) habían incrementado sus ataques durante el período. Múltiples partes

continuaban sus operaciones contra el EIIL. Los centros de detención informaron de más intentos de fuga.

9. El 8 de septiembre, autoridades locales en el noreste iniciaron la reubicación de los desplazados internos, que habían dejado sus hogares durante las operaciones militares de octubre de 2019, en el recién establecido campamento de Talaa, cerca de la ciudad de Al-Hasaka. Al 30 de septiembre, 3.063 personas habían sido reubicadas en el nuevo campamento desde refugios colectivos de la ciudad de Al-Hasaka. Las entidades humanitarias seguían planteando inquietudes con respecto a esas reubicaciones, en particular sobre su carácter voluntario.

10. El 27 de agosto, se reanudó el abastecimiento de agua desde la estación de agua de Uluk, tras una interrupción de dos semanas que había afectado al menos a 460.000 personas en la ciudad de Al-Hasaka, Tell Tamr y las zonas circundantes. El 22 de agosto se había reanudado el suministro de energía desde la presa de Tishrin y las centrales eléctricas de Mabruka y Darbasiya a la región en la que está ubicada la estación de agua de Uluk. Ese mismo día, el suministro de agua llegó a la localidad de Tell Tamr; no obstante, debido a la escasa presión de bombeo como resultado de los reiterados cortes de electricidad, el agua tomó más tiempo en llegar a la ciudad de Al-Hasaka. El 25 de agosto los equipos técnicos pudieron realizar las reparaciones esenciales en la central. Durante las dos semanas de interrupción, se informó de más de mil casos de diarrea en centros de salud de la zona, luego de que la población local recurriera a fuentes alternativas y en algunos casos inseguras para abastecerse de agua.

11. Unas 64.600 personas permanecían en el campamento de Al-Hawl, de las cuales el 94 % eran mujeres y niños y, de estos últimos, el 53 % eran niños menores de 12 años. Tras la muerte de ocho niños en Al-Hawl entre el 6 y el 10 de agosto, la Organización Mundial de la Salud (OMS) dirigió una misión interinstitucional de evaluación al campamento los días 24 y 25 de agosto. Los resultados de la misión confirmaron que la COVID-19 y las estrictas medidas de seguridad se encontraban entre los factores que limitaban la capacidad de remisión a establecimientos de salud fuera del campamento. Varios establecimientos del campamento también informaron de la escasez de algunos medicamentos esenciales, incluso para la atención de los recién nacidos y el tratamiento de enfermedades crónicas. Las organizaciones humanitarias siguieron expresando su preocupación por la situación de la seguridad en el campamento. En septiembre se registró un aumento de los incidentes de violencia, entre ellos la muerte de 10 personas. Al-Hawl seguía en situación de riesgo de un brote más amplio de COVID-19, habiéndose confirmado cuatro casos entre los residentes del campamento, entre ellos uno de muerte.

12. En el sudoeste de la República Árabe Siria se produjeron continuos enfrentamientos que afectaron a la población civil y asesinatos de combatientes de antiguos reconciliados con el Gobierno grupos armados de la oposición y de figuras afiliadas al Gobierno, así como continuas protestas localizadas contra las redadas del Gobierno, las detenciones arbitrarias, las campañas de reclutamiento y la falta de servicios públicos. Continuaron produciéndose enfrentamientos intermitentes, especialmente en los alrededores de Deraa.

13. Las necesidades humanitarias en el sur seguían siendo grandes. En la provincia de Deraa, cuya población es de alrededor de 1 millón de personas, el 41 % de sus habitantes padecía de inseguridad alimentaria y más de un tercio de la población eran repatriados. Más de 65.000 personas de los alrededores de la ciudad de Deraa se habían visto afectadas por la escasez de agua, ya que la presa local se había secado debido a su uso excesivo. Si bien se trata de un fenómeno que ocurre todos los años, las escasas precipitaciones en 2020 y el desbordamiento de las presas en Al-Suwayda han dejado a los residentes y agricultores sin suficientes fuentes alternativas de agua.

14. En Al-Rukban, adonde las Naciones Unidas no han podido acceder desde septiembre de 2019, unas 12.000 personas seguían viviendo en duras condiciones. Seguía interrumpido el acceso de casos médicos a la clínica de las Naciones Unidas en el lado jordano de la frontera desde su cierre total en marzo de 2020 como parte de las medidas preventivas de la COVID-19. El 19 de septiembre, 286 personas, entre ellas 118 niños, llegaron desde Al-Rukban al refugio Mahmoud Othman en Homs. Hasta ahora, 19.769 personas han salido de Al-Rukban en tránsito por los refugios de Homs (véanse también los párrafos 38 y 45).

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

15. El Enviado Especial para la República Árabe Siria, convocó una tercera sesión del órgano reducido del Comité Constitucional Sirio en Ginebra durante la semana del 24 de agosto. Los debates fueron mayormente sustantivos y se centraron en el programa acordado. Sin embargo, se manifestaron diferencias reales de fondo y los Copresidentes del Comité no pudieron ponerse de acuerdo sobre el programa de la próxima sesión. El Enviado Especial, de conformidad con su mandato y con los términos de referencia y el reglamento básico acordados del Comité Constitucional, siguió facilitando los esfuerzos para apoyar el logro de un acuerdo entre los Copresidentes sobre el programa y la fecha de la próxima sesión. El Enviado Especial continuó celebrando consultas con interlocutores internacionales paralelamente a la sesión del Comité Constitucional, y al margen de esta, a fin de instarlos a que pusieran en práctica una diplomacia internacional constructiva en relación con la República Árabe Siria.

16. El Enviado Especial continuó celebrando consultas con las integrantes de la Junta Consultiva de Mujeres Sirias. Paralelamente a la sesión del Comité Constitucional en Ginebra, las integrantes de la Junta expresaron su convicción de que era posible encontrar posiciones e ideas comunes sobre la manera de salvaguardar los derechos de las mujeres sirias. Subrayaron que los progresos en el proceso político deberían producirse en conjunción con mejoras tangibles en la vida de los sirios, quienes albergan preocupaciones constantes en materia de seguridad y salud y enfrentan necesidades humanitarias y económicas urgentes. De esos mensajes se hicieron eco una amplia gama de actores de la sociedad civil con los que se pusieron en contacto el Enviado Especial y su equipo.

Protección

17. Los civiles de toda la República Árabe Siria continuaban sufriendo las consecuencias directas e indirectas del conflicto armado y la violencia. Se registraron muertos y heridos entre la población civil como consecuencia de los bombardeos y los ataques aéreos intermitentes en la zona de distensión en el noroeste, y como resultado de los combates entre diversos grupos armados en el seno de esos grupos en el noroeste, el norte y el este del país. También se siguieron registrando muertos y heridos entre la población civil como consecuencia de ataques perpetrados con diversos tipos de artefactos explosivos improvisados, incluidos los colocados en vehículos y de la detonación de restos explosivos de guerra, incluidas municiones sin detonar. Algunos ataques con artefactos explosivos improvisados se llevaron a cabo en zonas residenciales y mercados locales, ya fuera directamente contra civiles o sin tener en cuenta su impacto en la población civil.

18. Entre el 1 de agosto y el 30 de septiembre de 2020, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) verificó al menos 117 incidentes en los que habían resultado muertos 108 civiles, entre ellos 7 mujeres y 24 niños, y resultado heridos al menos 172 civiles, entre ellos 12 mujeres y 21 niños, como consecuencia de la conducción de las hostilidades en

toda la República Árabe Siria, incluidos bombardeos de artillería, ataques aéreos, artefactos explosivos improvisados y restos explosivos de guerra, enfrentamientos armados y asesinatos selectivos cometidos por diversas partes en el conflicto o por autores no identificados. La mayoría de las muertes de civiles (64 %) se atribuyeron a la detonación de restos explosivos de guerra en terrenos agrícolas y a asesinatos selectivos. Habida cuenta de las pautas observadas y del elevado número de incidentes y de civiles muertos y heridos en mercados y zonas residenciales, al parecer las partes en el conflicto no han respetado los principios fundamentales enunciados en el derecho internacional humanitario que imponen la obligación de distinguir a los civiles de los combatientes y los bienes de carácter civil de los objetivos militares; abstenerse de realizar ataques indiscriminados; respetar la proporcionalidad en el ataque; y realizar las operaciones militares sin dejar en ningún momento de tratar de preservar a los civiles y los bienes de carácter civil.

19. Tanto las fuerzas progubernamentales como los grupos armados siguieron deteniendo arbitrariamente a personas en las zonas bajo su control. En la mayoría de los casos documentados por el ACNUDH se negó a los detenidos información sobre los motivos de su detención y otras debidas garantías procesales, mientras que a sus familias se les negó información sobre su paradero o su suerte, por lo que preocupa que en algunos casos esas detenciones puedan constituir desapariciones forzadas. En zonas bajo control del Gobierno, el ACNUDH siguió documentando casos de detenidos que habían muerto mientras estaban bajo custodia, presuntamente por causas naturales. En muchos de esos casos, las personas parecen haber sido víctimas de desapariciones forzadas y no se supo que habían sido detenidas por el Gobierno hasta que se reconoció su muerte. Rara vez se devolvían los cadáveres de los fallecidos a sus familiares, a quienes también se les negaba la oportunidad de preguntar sobre la causa oficial de muerte o de conocer el paradero de los restos. El ACNUDH también ha documentado casos de detenidos y secuestrados que murieron mientras estaban bajo la custodia de grupos armados no estatales, Hay'at Tahrir al-Sham (Organización para la Liberación del Levante) y las Fuerzas Democráticas Sirias.

20. En Deraa, el ACNUDH siguió registrando incidentes de asesinatos selectivos de civiles y combatientes de antiguos grupos armados de oposición que se habían reconciliado con el Gobierno. La mayoría de esos ataques han sido llevados a cabo por autores no identificados. También se han llevado a cabo asesinatos selectivos por autores no identificados en zonas bajo el control de las Fuerzas Democráticas Sirias en la provincia de Deir Ezzor, salvo unos pocos asesinatos que han sido reivindicados por el EIL.

21. Grupos armados no estatales en las partes noroccidental, septentrional y oriental de la República Árabe Siria siguieron atacando sistemáticamente a los civiles, incluidos aquellos que se creía afiliados a partidos rivales o de los que se alegaba que habían expresado opiniones críticas de quienes controlaban el territorio, mediante asesinatos, la privación arbitraria de libertad, torturas, malos tratos y secuestros. Las partes en el conflicto siguieron imponiendo a los civiles de las zonas bajo su control normas y códigos de conducta que eran fundamentalmente contrarios a los derechos humanos, incluidos los derechos a la vida, la libertad y la seguridad de la persona, la libertad de circulación y la libertad de expresión, reunión pacífica y asociación.

22. Varios grupos armados continuaron atacando a algunos servicios y personal humanitario y médico, así como a profesionales de los medios de comunicación. Algunos de los centros de salud y su personal han sido directamente atacados o han sido blanco de ataques. En virtud del derecho internacional humanitario, las partes en el conflicto deben respetar y proteger al personal de socorro humanitario y al personal médico asignado exclusivamente a tareas médicas.

23. Durante el período que abarca el informe se obstaculizó el acceso a la educación. En las partes septentrional y el nororiental de la República Árabe Siria, incluido en Al-Hasaka, las autoridades locales adoptaron decisiones que privaban a la población de acceso a la educación, la libertad de circulación y otros derechos básicos. No se había llegado a ningún acuerdo en relación con las más de 100 escuelas que, según se informó, han sido cerradas por las autoridades desde agosto de 2020. Las Naciones Unidas seguían colaborando en relación con esa cuestión, en particular sobre la forma de asegurar que se defiendan el interés superior del niño y que los estudiantes tengan acceso a una educación de buena calidad y acreditada y a vías de educación conexas que ofrezcan oportunidades para el futuro en las escuelas de su elección. . Otras escuelas de Al-Hasaka reabrieron a finales de septiembre, tras un cierre de seis meses debido a la pandemia de COVID-19.

24. La situación de la seguridad en el nordeste y el noroeste, así como las medidas de mitigación relacionadas con la COVID-19, repercutieron negativamente en la capacidad de las mujeres y las adolescentes para acceder a servicios vitales de salud sexual y reproductiva, así como a servicios relacionados con la violencia de género. Información recibida por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) indicaba un mayor riesgo de violencia de género, incluido el matrimonio precoz, vinculado con la crisis económica y las repercusiones socioeconómicas de la COVID-19.

25. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) no registró casos de hostilidades que hubieran provocado daños en establecimientos educativos durante el período a que se refiere el informe.

26. El Sistema de Vigilancia de Ataques contra la Atención Sanitaria de la OMS informó de cuatro incidentes que habían afectado a la atención de la salud durante el período que abarca el informe. Han ocurrido otros incidentes que están todavía pendientes de verificación como parte del Sistema de Vigilancia de la OMS. Desde principios de año se han registrado en total 24 ataques que afectaron a la atención de la salud y que se saldaron con 41 heridos y 13 muertos. Esos incidentes siguen poniendo a prueba un sistema de salud ya debilitado. Las vulnerabilidades del sistema de salud en todo el país se han visto exacerbadas por la pandemia de COVID-19.

Respuesta humanitaria

27. Los organismos de las Naciones Unidas siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria. La respuesta humanitaria llegó a un promedio de 7,4 millones de personas cada mes en todo el país durante los primeros seis meses de 2020. Se estima que el alcance medio de la respuesta humanitaria aumentó en un 21 % entre el primer y el segundo trimestre. La asistencia durante el período sobre el que se informa incluyó la asistencia alimentaria del PMA para 4,8 millones de personas en agosto y 4,9 millones de personas en septiembre, en las 14 provincias. Las vacunaciones del ganado apoyadas por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura beneficiaron a más de 63.100 familias vulnerables propietarias de ganado. Los servicios de protección prestados por conducto de 244 centros comunitarios y unidades móviles apoyados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) llegaron a 13 provincias, al tiempo que abogados y voluntarios de divulgación jurídica apoyados por el ACNUR prestaron servicios jurídicos a 39.700 desplazados internos, repatriados y miembros de la comunidad de acogida en 14 provincias. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA) prestó servicios jurídicos y de remisión a unos 700 refugiados palestinos. Los equipos de educación sobre riesgos que habían recibido capacitación del Servicio de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones

de concienciación a 9.000 civiles, mientras que asociados apoyados por el UNICEF impartieron educación sobre riesgos a 468.700 niños y 184.300 cuidadores, promoviendo comportamientos más seguros en las comunidades más afectadas por la contaminación por municiones explosivas. Se instalaron vallas de sensibilización sobre municiones explosivas en comunidades que habían sido escenario de hostilidades en las provincias de Aleppo, Deraa, Hama, Quneitra, Damasco Rural, Homs, Latakia, Al-Suwayda y Tartus. El UNFPA prestó servicios de salud reproductiva y de lucha contra la violencia de género a unas 582.700 personas, de las cuales 33.400 se encontraban en zonas remotas.

28. Las Naciones Unidas continuaron prestando apoyo a las actividades de preparación y de respuesta en relación con la COVID-19 en todo el país, dando prioridad a la contención del virus mediante el aumento de la capacidad de vigilancia y diagnóstico y la adquisición de suministros y equipos médicos vitales; la prestación de apoyo a la preparación clínica; y la protección de la prestación de servicios de salud esenciales. La concienciación acerca de la COVID-19 también se promovió en los puntos de distribución de alimentos, al tiempo que en las raciones de alimentos se incluyeron productos de higiene e información. A finales de septiembre, el PMA había prestado asistencia alimentaria a unas 11.100 personas en centros de cuarentena de la COVID-19 en las provincias de Aleppo, Hama, Homs, Deir Ezzor, Latakia, Damasco Rural y Tartus en el marco del programa de alimentación institucional. Se adaptaron las modalidades de respuesta de las entidades humanitarias para proteger a los beneficiarios y los trabajadores humanitarios y para garantizar la continuidad de la respuesta más amplia.

Cuadro 1

Número medio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia mediante todas las modalidades en la República Árabe Siria: agosto y septiembre de 2020

<i>Organización</i>	<i>Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes</i>
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	202 300
Organización Internacional para las Migraciones	68 100
Servicio de Actividades relativas a las Minas	4 600
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	443,700
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	2 640 500
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	1 388 931
Fondo de Población de las Naciones Unidas	318 800
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	25 200
Programa Mundial de Alimentos	4 850 000
Organización Mundial de la Salud	472 000

29. La asistencia humanitaria prestada en el interior de la República Árabe Siria por los organismos de las Naciones Unidas incluyó la distribución de alimentos por el PMA para 3,5 millones de personas en agosto y 3,4 millones de personas en septiembre. El PMA también distribuyó raciones listas para el consumo a unas 14.000 personas en Ras el-Maara, en la provincia de Damasco Rural, que había permanecido en estado de confinamiento total debido a la COVID-19. Ello se llevó a cabo en el marco de un plan de respuesta de emergencia destinado a evitar que las personas

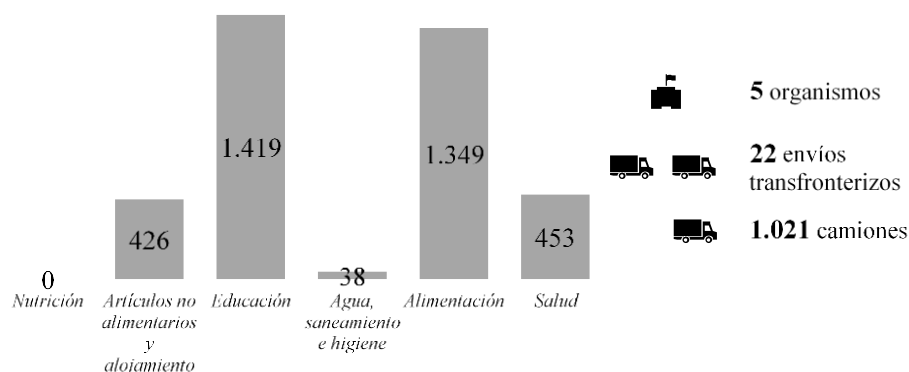
vulnerables de los lugares sometidos a confinamiento como resultado de la pandemia se sumieran todavía más en la inseguridad alimentaria. Por medio de la asignación de 23 millones de dólares proporcionada en mayo por el Fondo Humanitario para la República Árabe Siria, la cual se centró en la respuesta a la COVID-19, 3 millones de personas recibieron botiquines de higiene, se estaban reparando seis centros de salud que prestaban servicios a 93.000 personas y se proporcionó a 300.000 personas acceso a agua potable. El 13 de septiembre, 103 escuelas del UNRWA abrieron sus puertas a más de 50.400 alumnos para el nuevo curso.

30. En el noroeste, la asistencia humanitaria transfronteriza a través de Bab al-Hawa incluyó la asistencia alimentaria del PMA para 1,3 millones de personas en agosto y de 1,5 millones de personas en septiembre. Los servicios de agua, saneamiento y salud apoyados por el UNICEF llegaron a 1,8 millones de personas. Unos 88.000 niños se beneficiaron de los programas de nutrición apoyados por el UNICEF en la zona noroccidental (véase también el párrafo 42).

Figura I

Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados prestaron asistencia mediante envíos humanitarios transfronterizos, desglosados por grupo, agosto y septiembre de 2020 (promedio mensual)

(En miles)



Cuadro 2

Número de beneficiarios de los envíos transfronterizos, por sector y por distrito: agosto y septiembre de 2020 (promedio mensual)

Provincia	Distrito	Educación	Alimentación	Salud	Artículos no alimentarios y alojamiento	Nutrición	Agua, saneamiento e higiene
Alepo	Afrin	187 375	210 010	–	22 635	–	–
Alepo	Izaz	68 750	73 468	12 500	17 218	–	–
Idlib	Harim	1 161 471	1 065 423	435 425	379 767	–	37 710
Idlib	Idlib	1 200	–	5 000	6 770	–	570

31. Durante el período sobre el que se informa, la Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia humanitaria bilateral prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Acceso humanitario

32. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios dispongan de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia y para vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico y directo con las personas afectadas. La situación del acceso en el país es compleja: las distintas zonas geográficas y los diferentes tipos de servicios requieren diferentes modalidades operativas. Más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas se encuentran en el país, y de estos, más de 600 trabajan en nueve centros situados fuera de Damasco, en Aleppo, Deraa, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. Otros 3.860 funcionarios del UNRWA se encuentran desplegados por todo el país. La presencia descentralizada contribuye a un mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas. En toda la República Árabe Siria, son principalmente agentes nacionales, entre ellos organizaciones no gubernamentales y la Media Luna Roja Árabe Siria, quienes distribuyen la ayuda y ejecutan las entregas.

Limitaciones de acceso relacionadas con la pandemia

33. La mayoría de las fronteras terrestres permanecían cerradas a la circulación de civiles, al mismo tiempo que se adoptaron medidas para facilitar la importación de suministros y asistencia humanitaria, así como el retorno de algunos nacionales y, en algunos casos, de personas remitidas por razones médicas. El acceso a través de los puntos de paso en el interior de la República Árabe Siria también seguía estando muy restringido, con algunas excepciones para la carga humanitaria y comercial, el personal humanitario, estudiantes y casos médicos. Seguían suspendidos los vuelos comerciales internacionales de pasajeros. Seguían funcionando los vuelos nacionales de carga y de pasajeros, incluido el Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

34. En las zonas controladas por el Gobierno, las comunidades y los enclaves cuyo acceso seguía siendo difícil debido a la necesidad de aprobaciones administrativas y de seguridad eran Al-Shafuniya, Meida y Kafr Batna en la parte oriental de Al-Guta, y Bait Jan y Mazraet Beit Jin en la parte occidental de Damasco Rural. En la parte meridional del país, la inseguridad y las restricciones administrativas seguían impidiendo el acceso continuado a zonas anteriormente controladas por grupos armados no estatales, sobre todo en el vecindario de Deraa al-Balad de la ciudad de Deraa y en partes de Deraa occidental y en Quneitra.

35. Personal de las Naciones Unidas y contratistas externos seguían movilizándose a lugares sobre el terreno, junto con organizaciones no gubernamentales nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y de apoyo logístico y administrativo. En agosto y septiembre de 2020 se produjeron 2.092 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones de programas o aprobaciones generales, lo que supuso un aumento del 36 % con respecto al período de junio a julio, en que se produjeron 1.541 movimientos de ese tipo (véase el cuadro 3)¹. Ese aumento se atribuye principalmente a la flexibilización del toque

¹ El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos que operan en centros humanitarios fuera de Damasco reciben aprobaciones de programas o “generales” para realizar desplazamientos como parte de sus programas ordinarios. Ello facilita un acceso periódico y reduce los trámites burocráticos.

de queda relacionado con la COVID-19 y a la introducción, por parte de los asociados en la ejecución de ajustes en las medidas cautelares en respuesta a la COVID-19. El aumento consiste principalmente en misiones de vigilancia y misiones para acompañar las entregas de ayuda, en particular en Deir Ezzor y Deraa, y en gran medida por parte de observadores externos.

36. El 37 % de esos movimientos con arreglo a programas ordinarios se realizaron en las provincias nororientales de Al-Hasaka, Al-Raqa y Deir Ezzor; lo que supuso un aumento del 87 % con respecto al período abarcado en el informe anterior. Otro 21 % se realizó en las provincias meridionales de Al-Suwayda, Deraa y Quneitra, lo que representó un aumento del 50 % con respecto al período abarcado en el informe anterior (véase la figura II). A mediados de septiembre se redujo la frecuencia de algunas misiones como resultado de la escasez de combustible. En algunos casos, ello se tradujo en una disminución de la vigilancia, demoras en la aplicación y enmiendas presupuestarias por parte de los asociados en la ejecución.

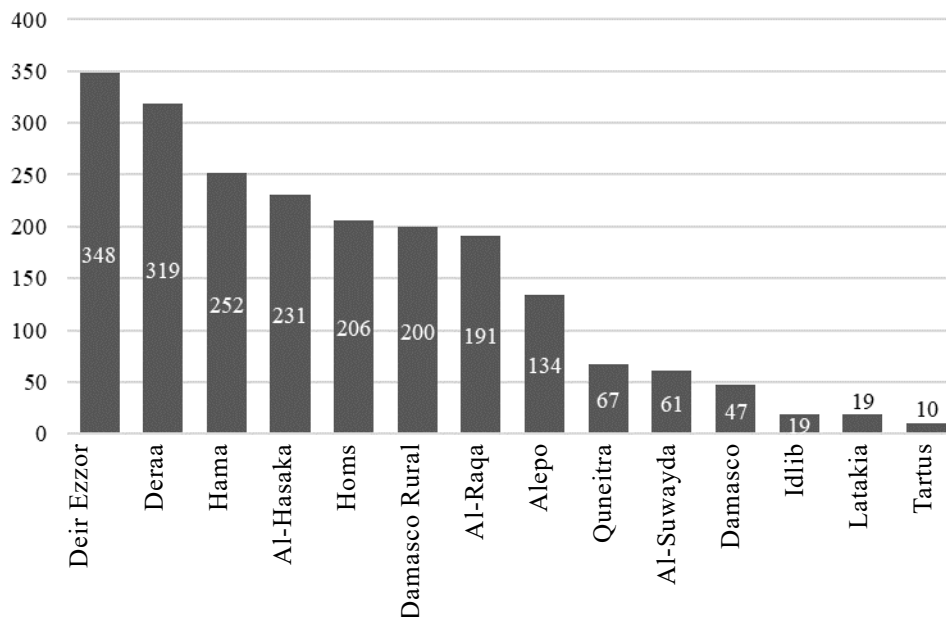
Cuadro 3

Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o aprobaciones generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por tipo: agosto y septiembre de 2020

<i>Tipo de misión</i>	<i>Aprobación general</i>	<i>Aprobación de programas</i>	<i>Número total</i>
Misiones de evaluación	54	1	55
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	56	–	56
Misiones de seguimiento	1 965	3	1 968
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	13	–	13
Total	2 088	4	2 092

Nota: Las misiones realizadas con aprobaciones de programas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria.

Figura II
Misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o aprobaciones generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por provincia: agosto y septiembre de 2020



Nota: Las misiones realizadas con aprobaciones de programas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria.

37. En el caso de las misiones que requerían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, las Naciones Unidas presentaron 278 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobaron el 64 % (véase el cuadro 4). Ello representa una mejora de 9 puntos porcentuales con respecto al período abarcado en el informe anterior, en el que se aprobó el 55 % de las 251 misiones solicitadas, y una mejora de 16 puntos porcentuales en la tasa media de aprobación desde diciembre de 2019 (48 %). En total, los organismos de las Naciones Unidas llevaron a cabo solo 152 de las 177 misiones aprobadas durante el período de agosto a septiembre del período sobre el que se informa.

38. El 17 de septiembre de 2020, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios coordinó una misión, dirigida por el Coordinador Residente y de Asuntos Humanitario de las Naciones Unidas, a Al-Waha y Dumeir en Damasco Rural. La misión formaba parte de los esfuerzos conjuntos de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria para apoyar a los civiles que deseaban abandonar Al-Rukban, mientras continuaba la promoción de soluciones duraderas para todos los civiles en Al-Rukban. Se iniciaron los preparativos para que un equipo técnico de las Naciones Unidas realizara en octubre una evaluación de las necesidades en Al-Waha.

39. El 29 de septiembre de 2020, las Naciones Unidas llevaron a cabo una misión de evaluación conjunta con la Media Luna Roja Árabe Siria en las zonas que pasaron a estar bajo control en la zona rural septentrional de Hama, durante la cual visitaron el distrito de Muhrada, Murek en el distrito de Suran y Kafar Zeta, Latamina y aldeas de Latmin. La misión fue aprobada por el Gobernador de Hama. El Servicio de Actividades relativas a las Minas llevó a cabo 21 misiones en septiembre en las partes oriental y occidental de Al-Guta y en Damasco Rural, a fin de evaluar la contaminación por municiones explosivas en las comunidades locales.

Cuadro 4
Misiones realizadas dentro de la República Árabe Siria que requerían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, por tipo: agosto y septiembre de 2020

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Porcentaje de solicitudes aprobadas</i>
Misiones de evaluación	91	64	70
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	31	19	61
Misiones de seguimiento	99	46	46
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	28	19	68
Misiones de evaluación de municiones explosivas	29	29	100
Total	278	177	64

Nota: Las misiones del personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o que cruzan la línea del frente generalmente requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria.

Acceso en el noreste de la República Árabe Siria

40. En el noreste, las Naciones Unidas mantuvieron un acceso humanitario periódico y sostenido en la mayor parte de la provincia de Al-Hasaka y algunas partes de la provincia de Al-Raqa, mientras que el acceso desde Damasco a otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, seguía siendo complicado debido a la falta de acuerdo entre las partes con respecto al control y la situación de inseguridad. En la primera quincena de septiembre, múltiples entregas humanitarias cruzadas enviadas desde Damasco, Homs y Latakia a Al-Qamishli se retrasaron en el punto de cruce de Al-Tabaqa como consecuencia de los nuevos procedimientos burocráticos impuestos por las autoridades locales. Más de 100 camiones de ayuda se vieron afectados, todos los cuales pudieron reemprender su ruta a partir del 16 de septiembre. Sin embargo, los organismos de las Naciones Unidas experimentaron importantes demoras en la obtención de aprobaciones gubernamentales, necesarias para que los envíos avancen desde Al-Qamishli hasta sus lugares de entrega en zonas fuera del control gubernamental en el noreste.

41. Se siguió informando de la existencia de lagunas con respecto a las entregas de artículos médicos a establecimientos sanitarios que anteriormente recibían apoyo a través de las operaciones transfronterizas de las Naciones Unidas desde el Iraq. En general, aproximadamente el 36 % de esos establecimientos recibieron suministros médicos procedentes de entregas cruzadas en 2020. Todos los hospitales que antes dependían de operaciones transfronterizas han recibido ahora artículos médicos de entregas cruzadas por lo menos en una ocasión. Persiste una laguna en el número de centros de salud primarios y unidades médicas móviles alcanzadas. Al final del período que abarca el informe se completó la distribución de 85 toneladas de suministros médicos del más reciente envío por tierra de la OMS en llegar al noreste, en julio. Entre los establecimientos que hasta la fecha han recibido suministros figuran 17 hospitales, de los cuales 12 habían recibido anteriormente apoyo mediante operaciones transfronterizas. Una vez que se disponga de los datos sobre la distribución final de ese envío, es posible que muestren un nuevo aumento de los establecimientos alcanzados con las entregas cruzadas. Las cadenas locales de suministro de productos farmacéuticos y suministros médicos también se vieron

perturbadas por la situación económica, lo que provocó una escasez de algunos medicamentos fundamentales, como la insulina. Una organización no gubernamental asociada que prestaba apoyo a 38 centros de salud informó del agotamiento de las existencias de insulina, así como de la escasez de medicamentos esenciales para el tratamiento de enfermedades no transmisibles.

Acceso en el noroeste de la República Árabe Siria

42. Los organismos de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios continuaban abordar los problemas logísticos y operacionales derivados de la reducción de los pasos fronterizos autorizados a uno solo tras la aprobación de la resolución [2533 \(2020\)](#) del Consejo de Seguridad. El módulo de acción agrupada de logística dirigido por el PMA amplió el centro de transbordo en el cruce autorizado restante de Bab al-Hawa. La ampliación duplica el tamaño físico del centro de 5.000 a 10.000 m² para satisfacer las mayores necesidades de personal y asegurar el cumplimiento continuo de las medidas de distanciamiento físico adoptadas en respuesta a la COVID-19. Si bien los convoyes humanitarios iniciales de Bab-al-Hawa a las zonas que antes abarcaba Bab-al-Salam se enfrentaron a algunos problemas logísticos, se llegó a acuerdos con las partes en control para simplificar los procedimientos burocráticos, lo que permitió mejorar el acceso de los envíos humanitarios a todos los destinos del noroeste de la República Árabe Siria. Seguía preocupando el estado y la capacidad de las carreteras que conectaban Bab al-Hawa con el norte de Alepo. Tras una evaluación, se inició un proyecto de rehabilitación de carreteras financiado por las Naciones Unidas con el fin de completar las reparaciones más urgentes antes de la temporada de invierno.

43. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones autorizadas en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#), [2332 \(2016\)](#), [2393 \(2017\)](#), [2449 \(2018\)](#), [2504 \(2020\)](#) y [2533 \(2020\)](#). Del 1 de agosto al 30 de septiembre, el Mecanismo supervisó y confirmó el carácter humanitario de 22 envíos consistentes en 1.021 camiones que cruzaron hacia la República Árabe Siria desde Turquía, todos a través del cruce de Bab al-Hawa. Ello eleva el número total de camiones vigilados desde el comienzo de las operaciones a 41.055 (31.083 a través de Bab al-Hawa, 5.268 a través de Bab al-Salam, 4.595 a través de Al-Ramza y 109 a través de Al-Yarubiya). No se plantearon dudas ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Por cada remesa que cruzó la frontera, las Naciones Unidas notificaron con 48 horas de antelación al Gobierno de la República Árabe Siria y le brindaron información sobre los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema de las Naciones Unidas propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo continuó recibiendo una excelente cooperación del Gobierno de Turquía.

44. Los trabajadores humanitarios siguieron recurriendo activamente a todas las modalidades para responder a las necesidades humanitarias de la población afectada, no solo mediante la asistencia transfronteriza sino también mediante continuos esfuerzos para complementar la asistencia transfronteriza con asistencia translineal en el noroeste. Continuó el diálogo con todas las partes interesadas en relación con las modalidades operacionales de una primera misión de ese tipo. En el período a que se refiere el informe no se llegó a un acuerdo sobre esas modalidades.

Acceso en el sureste de la República Árabe Siria

45. El último convoy humanitario de las Naciones Unidas que llegó a Al-Rukban desde la República Árabe Siria se realizó en septiembre de 2019. Desde entonces, solo unos pocos camiones comerciales han llegado a Al-Rukban por rutas oficiosas. Desde que en marzo el Gobierno de Jordania adoptó la decisión de cerrar la frontera

como medida preventiva en relación con la COVID-19, los casos médicos de Al-Rukban no han podido acceder a la clínica de las Naciones Unidas situada en el lado jordano de la frontera. Las Naciones Unidas siguen en contacto con todas las partes pertinentes para facilitar la entrega de asistencia humanitaria al resto de la población de Al-Rukban y el acceso a ella.

Visados e inscripciones

46. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria a fin de que los visados para el personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5

Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas: agosto y septiembre de 2020

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Solicitudes denegadas</i>	<i>Solicitudes pendientes^a</i>
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	48	27	1	20
Solicitudes de renovación de visados presentadas durante el período sobre el que se informa	155	120	–	35
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	49	16	2	31
Renovaciones de visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	38	33	–	5

Nota: Las Naciones Unidas retiraron una solicitud de visado que se había presentado durante el período que abarca el informe y ocho solicitudes que había quedado pendientes desde antes de ese período.

^a El número de solicitudes de visado y de solicitudes de renovación de visados pendientes de aprobación abarcan el período comprendido entre febrero y julio de 2020.

47. En total 41 organizaciones no gubernamentales internacionales están inscritas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y los locales de asistencia humanitaria

48. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales siguieron llevando a cabo sus programas en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos entre las partes en conflicto, ataques aéreos, intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otros ataques. El personal de socorro humanitario también trabajaba en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres.

49. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 24 funcionarios de las Naciones Unidas o de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 19 de los cuales eran funcionarios del UNRWA; 66 eran miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 eran miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. También han muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. El 14 de septiembre de 2020, un ataque contra un vehículo de la Media Luna Roja Turca en el norte de Aleppo provocó la muerte de un trabajador humanitario de la Media Luna Roja Turca, al tiempo que otro resultó herido. Ese mismo día, un coche bomba en Afrin, que mató

al menos a 9 civiles e hirió al menos a otros 19, provocó la muerte de 2 trabajadores humanitarios.

50. Al término del período sobre el que se informa, 24 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas (todos ellos del UNRWA) estaban detenidos o desaparecidos.

III. Observaciones

51. Sigo alarmado por las repercusiones diarias del conflicto armado y la violencia para los civiles de toda la República Árabe Siria, incluidos los trabajadores humanitarios. El conflicto militar continúa en algunas zonas, aunque en menor grado que antes. Los ataques que causan daños deliberada o indiscriminadamente a los civiles, incluidos los ataques con artefactos explosivos improvisados en zonas pobladas y mercados, deben cesar inmediatamente. En virtud del derecho internacional humanitario todas las partes en conflicto están en la obligación de proteger a la población civil y los bienes de carácter civil. Subrayo la necesidad de que se ponga freno a esos incidentes violentos y desestabilizadores, se aproveche la relativa calma y se establezca un alto el fuego en todo el país de conformidad con la resolución [2254 \(2015\)](#).

52. La recesión económica sigue afectando a todos los civiles de la República Árabe Siria, pero golpea con mayor dureza a los más vulnerables. Los precios de los alimentos siguen siendo 22 veces más altos que antes de la crisis; como consecuencia de ello, muchas familias no pueden permitirse comprar productos básicos. Las repercusiones sanitarias y socioeconómicas de la pandemia de COVID-19 están exacerbando las necesidades en todo el país. La asistencia humanitaria y el acceso humanitario sin trabas siguen siendo cruciales en ese contexto y recuerdo a todas las partes en el conflicto su obligación, en virtud del derecho internacional humanitario, de permitir y facilitar el paso rápido y sin trabas de socorro humanitario imparcial para los civiles necesitados, prestado sin ninguna distinción desfavorable. Los organismos de las Naciones Unidas siguen colaborando con sus asociados humanitarios para superar los problemas operacionales derivados de la reducción del acceso al noroeste a un solo paso fronterizo. Ello supone la ampliación del centro de transbordo de Bab al-Hawa, que ya se ha completado, duplicándose así el tamaño físico del centro. Se han hecho y seguirán haciéndose esfuerzos para prestar asistencia translineal al noroeste.

53. Recuerdo también a las partes su obligación, en virtud del derecho internacional humanitario, de no atacar, destruir, retirar o inutilizar instalaciones, en particular las instalaciones y los suministros de agua potable, que son indispensables para la supervivencia de la población civil. La pandemia de COVID-19 aumenta la urgencia de la acción con respecto al acceso al agua y al saneamiento. Asimismo exhorto a todas las partes a que eliminen los obstáculos prácticos a la educación en los territorios bajo su control, de conformidad con el derecho humano a la educación.

54. El Enviado Especial prosigue sus esfuerzos para lograr la liberación unilateral de las personas privadas arbitrariamente de su libertad, que en su mayoría permanecen detenidas por el Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y a todas las demás partes a que ofrezcan información sobre la suerte y el paradero de las personas a quienes mantengan detenidas y a que permitan el acceso de organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. En el caso de las personas que se enfrentan a un proceso judicial, se les deben ofrecer todas las garantías mínimas para un juicio imparcial. Las autoridades encargadas de la detención deben llevar a cabo investigaciones rápidas, eficaces, exhaustivas y transparentes para determinar la causa y las circunstancias de la muerte de personas

detenidas, y si se comprueba que esas muertes han sido consecuencia de actos delictivos, los autores deben ser llevados ante la justicia. Las familias deben recibir información sobre la suerte de las personas que han fallecido bajo custodia y recibir una reparación plena y adecuada en un plazo razonable en caso de muerte por negligencia. El cumplimiento de esas obligaciones también fomentaría la confianza tanto en el seno de la sociedad como entre las partes y los interesados internacionales. Si no se aborda la cuestión de las personas arbitrariamente detenidas, no se podrá lograr una justicia creíble, una verdadera reconciliación y una paz sostenible.

55. Sigue causando gran preocupación que se sigan cometiendo impunemente violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Los autores de abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario deberán rendir cuentas. Recuerdo a todos los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que están obligados a adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, así como a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, en particular proporcionando la información y la documentación pertinentes. Exigir que se rindan cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es un requisito jurídico y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

56. En vista de las graves inquietudes planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en el país, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, a que coopere con los titulares de mandato de los procedimientos especiales del ACNUDH, incluso mediante el establecimiento de una presencia sobre el terreno que tenga el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

57. Reitero que para lograr cualquier acuerdo de paz sostenible deberá velarse por que las mujeres se sienten a la mesa de negociaciones como asociadas de pleno derecho. Sigo apoyando plenamente los esfuerzos de mi Enviado Especial para avanzar en el proceso político, como parte de los cuales se ha propuesto convocar la cuarta sesión del Comité Constitucional. Insto a todas las partes a que demuestren su compromiso a ese respecto, en particular en lo que respecta al programa y la fecha de la próxima sesión. Mi Enviado Especial sigue recordando a todos los interlocutores que el Comité Constitucional puede abrir la puerta a un proceso político más amplio, de conformidad con la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. Ello deberá satisfacer las aspiraciones legítimas de todos los sirios. Sigo exhortando a las partes en ese proceso político a que entablen conversaciones con un espíritu constructivo con miras a asegurar que los intereses de los sirios, poniendo fin a sus sufrimientos y asegurando una paz sostenible, sigan siendo la prioridad principal.

Anexo

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: agosto y septiembre de 2020*

Provincia de Idlib

- El 3 de agosto, tres civiles resultaron muertos y otro civil fue herido por ataques aéreos que habrían hecho blanco en un campamento improvisado de desplazados internos cerca de la localidad de Binish en la zona rural oriental de Idlib.
- El 11 de agosto, una mujer resultó herida en un ataque terrestre que, según se informó, hizo blanco en la localidad de Neirab, en la zona rural oriental de Idlib.
- El 14 de agosto, dos civiles resultaron muertos y un civil resultó herido después de que, según se informó, una mina terrestre detonó en un terreno agrícola cerca de Neirab, en la zona rural oriental de Idlib.
- El 15 de agosto, nueve civiles resultaron heridos cuando, según se informó, una mina terrestre detonó en un terreno agrícola cerca de Jan Shayjun, en la zona rural meridional de Idlib.
- El 24 de agosto, un civil murió a causa de las heridas que habría sufrido durante un ataque terrestre que hizo blanco en al-Bara, en la zona rural meridional de Idlib.
- El 1 de septiembre, dos civiles resultaron heridos en un ataque terrestre que, según se informó, hizo blanco en Balyun, en la zona rural meridional de Idlib. Ese mismo día, un civil resultó herido cuando, según se informó, una mina terrestre detonó en un terreno agrícola cerca de al-Bara, en la zona rural meridional de Idlib.
- El 3 de septiembre, 11 civiles, incluidos 2 niños, resultaron heridos después de que un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en una motocicleta habría detonado en Maarrat Misrin, en la zona rural septentrional de Idlib.
- El 7 de septiembre, un civil resultó muerto y otro civil resultó herido cuando, según se informó, una mina terrestre detonó en un terreno agrícola cerca de Bara, en la zona rural meridional de Idlib.
- El 7 de septiembre, dos civiles resultaron muertos y otros cinco, entre ellos una mujer y un niño, resultaron heridos tras varios ataques terrestres que, según se informó, hicieron blanco en la ciudad de Ariha, en la zona rural meridional de Idlib. Ese mismo día, un civil resultó herido como consecuencia de un ataque terrestre que, según se informó, hizo blanco en la localidad de Kansafra, en la zona rural meridional de Idlib.

* La lista de incidentes ejemplifica algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran solamente los incidentes denunciados a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

Provincia de Alepo

- El 6 de agosto, un niño resultó después de que, según se informó, varios ataques terrestres hicieron blanco en la aldea de Hamran, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 15 de agosto, un civil resultó muerto y siete civiles resultaron heridos cuando un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en una motocicleta habría detonado en un mercado de la ciudad de Yarablus, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 28 de agosto, dos civiles resultaron heridos cuando un presunto artefacto magnético explosivo improvisado colocado en un vehículo habría detonado en Al-Bab, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 31 de agosto, un civil resultó muerto presuntamente por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Raai, en la zona rural septentrional de Alepo.
- El 2 de septiembre, dos niños resultaron heridos a causa de una presunta mina terrestre que detonó en un terreno agrícola cerca de la aldea de Tall Shaír, en la zona rural septentrional de Alepo.
- El 12 de septiembre, dos civiles resultaron heridos en un ataque terrestre que habría hecho blanco en la aldea de Burj al-Qas, en la zona rural septentrional de Alepo.
- El 14 de septiembre, 11 civiles, entre ellos 1 niño, resultaron muertos, mientras que 17 civiles, entre ellos 2 mujeres, 6 niños y 1 niña, resultaron heridos tras la detonación de un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en Afrin, al noroeste de Alepo.
- El 14 de septiembre, un miembro de la Sociedad de la Media Luna Roja Turca resultó muerto y otro trabajador humanitario resultó herido cuando unos pistoleros no identificados abrieron fuego contra su vehículo cerca de la aldea de Tell Battal, en la zona rural oriental de Alepo. El vehículo llevaba claramente marcado el logo de la Sociedad de la Media Luna Roja Turca.
- El 15 de septiembre, dos civiles resultaron heridos después de que un presunto artefacto explosivo improvisado colocado al borde de la carretera detonara en Baraziya, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 26 de septiembre, dos civiles, entre ellos una mujer, resultaron heridos a causa de una presunta mina terrestre que habría detonado en terrenos agrícolas cerca de la aldea de Quasim, en la zona rural noroccidental de Alepo.

Provincia de Al-Hasaka

- El 11 de agosto, un civil habría resultado muerto en un puesto de control cerca de Al-Qahtaniya en la zona rural septentrional de Al-Hasaka.
- El 27 de agosto, 11 civiles, entre ellos un niño, resultaron heridos cuando un artefacto explosivo improvisado colocado al borde de la carretera habría detonado en Ras al-Ayn, en la zona rural occidental de Al-Hasaka.
- El 12 de septiembre, cinco civiles, entre ellos cuatro mujeres, resultaron muertos y seis civiles, entre ellos una mujer, resultaron heridos cuando un artefacto explosivo improvisado colocado al borde de la carretera en Ras al-Ayn habría detonado en la zona rural occidental de Al-Hasaka.

- El 24 de septiembre, al menos un civil resultó herido cuando un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en una motocicleta habría detonado en Tell Halaf, en la zona rural occidental de Al-Hasaka. Aproximadamente una hora más tarde, dos civiles, entre ellos un niño, resultaron muertos y otros seis civiles, incluidos dos niños, resultaron heridos cuando un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo detonó en la localidad.
- El 26 de septiembre, al menos dos civiles resultaron muertos y al menos otros nueve resultaron heridos después de que un presunto artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo detonó cerca de la ciudad de Ras al-Ayn en la zona rural occidental de Al-Hasaka.

Provincia de Hama

- El 6 de agosto, dos civiles, incluida una mujer, resultaron heridos cuando un ataque terrestre habría hecho blanco en la aldea de Tell Wasit, en la zona rural occidental de Hama.
- El 9 de agosto, tres niños resultaron heridos cuando una presunta mina terrestre detonó cerca de la aldea de Breadg en la zona rural septentrional de Hama.
- El 13 de agosto, siete civiles resultaron heridos cuando, según se informó, una mina terrestre detonó en terrenos agrícolas cerca de la aldea de Khuwayn, en la zona rural septentrional de Hama.
- El 24 de septiembre, dos civiles, incluida una mujer, resultaron heridos cuando un ataque terrestre habría hecho blanco en la aldea de Jurin, en la zona rural septentrional de Hama.

Provincia de Homs

- El 11 de agosto, un niño y una niña resultaron muertos cuando una mina terrestre detonó cerca de la ciudad de Palmira, en la zona rural oriental de Homs.

Provincia de Deir Ezzor

- El 15 de agosto, un niño resultó herido cuando una presunta mina terrestre detonó en Al-Baghuz, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 29 de agosto, una niña habría resultado muerta por disparos de francotiradores en las afueras de Suwaydan Jazeera, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 31 de agosto, un civil habría resultado herido por disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Shahil, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 6 de septiembre, un civil habría resultado herido por disparos desde un vehículo en movimiento en la aldea de Sabha, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 7 de septiembre, una mujer resultó herida cuando una presunta mina terrestre detonó en la localidad de Al-Kashma, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 11 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la aldea de Kubar, en la zona rural occidental de Deir Ezzor.
- El 15 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la aldea de Dahla, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.

- El 23 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Al-Basira, en la zona rural oriental de Deir Ezzor. Ese mismo día, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Diban, en la zona rural oriental de Deir Ezzor. Posteriormente, el EIIL reivindicó ambos atentados.

Provincia de Al-Raqa

- El 4 de agosto, un civil resultó herido en un ataque terrestre que habría hecho blanco en la aldea de Afdko, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 6 de agosto, 20 civiles, entre ellos siete niños, resultaron heridos cuando una presunta granada de mano habría detonado en la ciudad de Tall Abyad, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 10 de agosto, dos civiles habrían resultado heridos por un grupo armado en la aldea de Ali Bajliyah, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 26 de agosto, un civil habría resultado herido luego de que un ataque terrestre habría hecho blanco en la aldea de Sheikh Hassan, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.

Provincia de Deraa

- El 4 de agosto, un civil resultó muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la carretera que enlaza Tafas y la de localidad de Muzayrib, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 7 de agosto, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Deraa.
- El 13 de agosto, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la carretera que enlaza Ma'raba y Ghasm, en la zona rural oriental de Deraa. Ese mismo día, tres civiles, entre ellos un niño y una niña, habrían resultado muertos por disparos desde un vehículo en movimiento en la aldea de Mudawwarah.
- El 16 de agosto, un civil con discapacidad habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en Tafas, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 24 de agosto, dos niños resultaron muertos y otros tres civiles, entre ellos un niño, resultaron heridos tras la explosión de un presunto artefacto explosivo improvisado colocado al borde de la carretera y de disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Daill, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 25 de agosto, una niña habría resultado muerta por disparos desde un vehículo en movimiento en Jasim, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 27 de agosto, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Yelin, en la zona occidental de Deraa.
- El 28 de agosto, un civil habría resultado muerto en su casa por perpetradores no identificados en la localidad de Yadudah, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 10 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Jasim, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 10 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Deraa.

- El 12 de septiembre, un civil habría resultado muerto por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Muzayrib, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 12 de septiembre, dos civiles habrían resultado por disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Al-Shayj Miskin, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 26 de septiembre, tres civiles habrían resultado heridos por disparos desde un vehículo en movimiento en la carretera que enlaza Yadudah y Muzayrib, en la zona rural occidental de Deraa.

Provincia de Damasco

- El 21 de septiembre, tres mujeres y una niña de tres años fueron presuntamente detenidas en un puesto de control cerca de la localidad de Tayyibah en la provincia de Damasco Rural. Sus familias seguían sin conocer su suerte.
-